# Providing Multilingual and Multicultural Health Information

Presentation for the Vermont Department of Libraries Bennie Finch, Education and Outreach Coordinator - NNLM Region 7

This project is funded by the National Library of Medicine, National Institutes of Health, Department of Health and Human Services, under Cooperative Agreement Number UG4LM012347 with the University of Massachusetts Chan Medical School, Worcester, MA.



### Network of the National Library of Medicine



- Trainings
- Funding
- Educational materials
- Community outreach



# Learning Objectives

- 1. Explain the current landscape of refugees, immigrants, and asylees in the United States
- 2. Summarize the differences between cultural competence and humility and how they influence workplace environments
- 3. Identify reliable websites that provide quality health information in multiple languages



# What is your experience?

What languages do people in your community seek information?

Where do you look for multilingual health information?



# Background Data



# Immigrant

• Refers to person with no U.S. Citizenship at birth

• Includes refugees and asylees



### Data on Immigrants



#### 45.3 Million Immigrants

• 13.6% Population

#### **Foreign-Born Population**

• 204,000 Increase



# Immigrants in the United States

Top 10 countries of origin for immigrants in the U.S. - 2019 50% 43% 45% 40% 35% 30% 24% 25% 20% 15% 10% 6% 6% 5% 3% 3% 3% 3% 5% 2% 2% 0% Mexico Philippines El Salvador Other India China Vietnam Cuba Dominican Guatemala Korea Republic

Top 10 countries of origin for immigrants in the U.S. - 2019



# Refugee

- Unable or unwilling to return to their country due to fear of persecution
- Status appointed abroad



### Data on Refugees



3.1 million admissions

FY 2021 Refugee Ceiling: 15,000 Adjusted to 62,500 in April 2021

FY 2023 Refugee Ceiling: 125,000

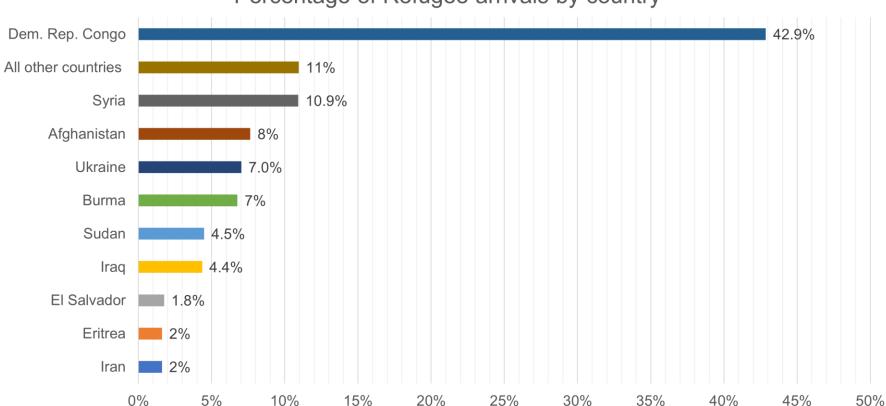


# Refugees admitted each year

Admitted Refugees vs Admittance Ceiling 70000 60000 50000 40000 30000 20000 10000 0 FY2018 FY2019 FY2020 FY2021 —Admitted —Ceiling



### Top 10 Origin Countries for Refugee Arrivals, 2021



Percentage of Refugee arrivals by country



# Refugees in Vermont

Since 1980, over 8000 refugees have settled in Vermont with assistance from USCRI

- Afghanistan
- Bhutan
- Bosnia
- Burma
- Burundi
- Congo Brazzaville

- Iraq
- Kosovo
- Sudan
- Somalia
- Syria
- Vietnam
- Democratic Republic of Congo



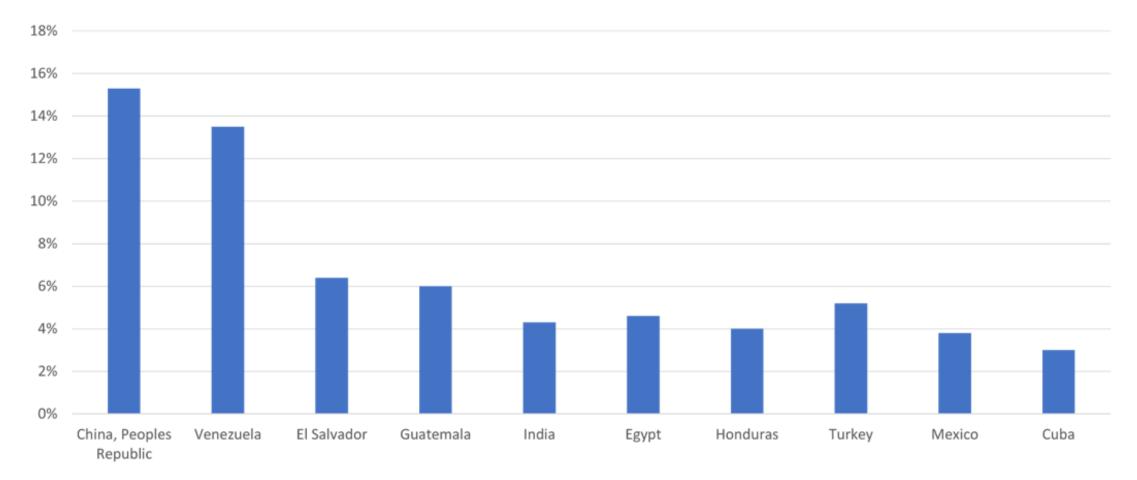


#### Person who is seeking or has been granted political asylum

Status appointed in the U.S.



# Percent of Granted Asylum Seekers in U.S by Country of Origin, 2020



NIH National Library of Medicine Network of the National Library of Medicine

### Vermont Specific Information

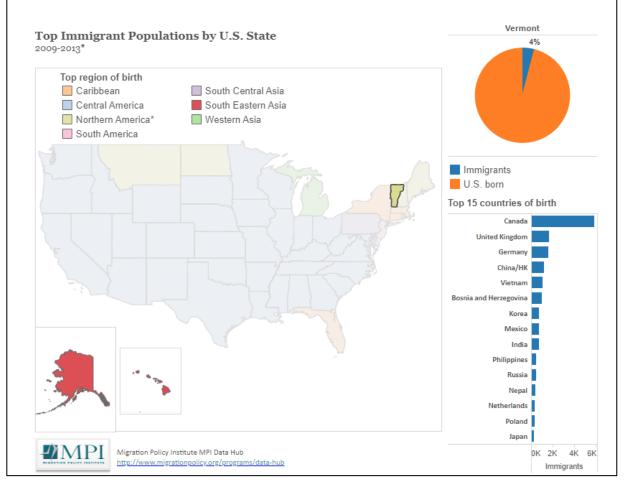
Total Population of Vermont 645,570
Foreign born population of Vermont 29,374 (4.7%)
Naturalized Citizens 15,660 (53.3%)
Noncitizens 13,714 (46.7%)
5.6% indicate speaking a language other than English at home



### Languages in Vermont

#### Top Immigrant Populations by U.S. State

This map displays the top origin regions of immigrants in the United States (default view), based on 2009-2013 American Community Survey data. Hover over a state to view the total number of immigrants and their top region of birth. Then, click on a state to get the top 15 origin countries of immigrants residing in that state. To deselect, click outside of the U.S. map. The tool also displays the share that all immigrants comprise of the state's total population.



- French
- Spanish
- German

National Library of Medicine Network of the National Library of Medicine

# Cultural Competence and Humility



# Principles of Cultural Competence

• Valuing Diversity



# Principles of Cultural Competence

- Valuing Diversity
- Cultural Assessment



# Principles of Cultural Competence Part 1

- Valuing Diversity
- Cultural Assessment
- Dynamics of Difference



# Principles of Cultural Competence Part 2

- Valuing Diversity
- Cultural Assessment
- Dynamics of Difference
- Institutionalizing Cultural Knowledge



# Principles of Cultural Competence Part 3

- Valuing Diversity
- Cultural Assessment
- Dynamics of Difference
- Institutionalizing Cultural Knowledge
- Adapting to Diversity



# Cultural Competence Critiques

- Focuses on the 'Other'
- Uses Culture as a Proxy
- Implies a 'Finite' Learning Model







# Information Resources



# Supporting Equity Through Information Access









NIH National Library of Medicine Network of the National Library of Medicine

### State of Vermont Resources

- <u>New Americans | Department of Libraries (vermont.gov)</u>
- <u>Vermont Department of Health (healthvermont.gov)</u>
- <u>Translations</u> | Vermont Department of Health (healthvermont.gov)
- flyers, videos in many languages
- Vermont Department of Public Safety 'I Speak' Cards | Department of Public Safety



# Thank you!



Bennie Finch, MLIS, MSW Education and Outreach Coordinator NNLM Region 7 Bennie.Finch@umassmed.edu

